

Dept. Public Works of N.B.

Fredericton, N. B.

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 20 JANVIER 1921

G.-E. DION, Administrateur

## M. Pius Michaud, M. P., dans le deuil

C'est avec le plus profond regret que nous avons à enregistrer la mort de Mde Marie Hébert, épouse de M. Pius Michaud, représentant de la division Madawaska-Restigouche au parlement fédéral.

La défunte était souffrante depuis une couple d'années d'une maladie qui ne pardonne pas, et malgré tous les soins la science médicale ne put réussir qu'à prolonger la vie de quelques mois. A 47 ans, on ne veut pas mourir, et Mde Michaud remplie de courage combattit la maladie aussi longtemps qu'une leur d'espoir de vie apparaissait encore. Mais en voyant la fin certaine approcher, elle se prépara avec entière résignation à faire le sacrifice suprême, et munie des sacrements de l'Eglise, elle rendait sa belle âme à Dieu, vendredi, le 14 janvier, à une heure du matin.

La nouvelle de cette mort prématurée jeta un voile de deuil sincère dans la ville d'Edmundston et dans tout le comté de Madawaska où elle était bien connue et beaucoup estimée par ses qualités de cœur et d'esprit. Douée d'un caractère gai, d'une amabilité proverbiale, sa disparition cause un vide irréparable dans la société d'Edmundston. Charitable, les orphelins trouvaient en elle un cœur de mère.

Mme Pius Michaud était née Marie Hébert, fille de feu Félix Hébert et de Elizabeth Baker. Son père l'a précédée dans la tombe. Elle laisse pour la pleurer et prier pour elle un époux inconsolable, M. Pius Michaud, avocat, secrétaire de la municipalité et député au parlement fédéral; deux frères: Dr Fred L. Hébert, chirurgien-dentiste à Edmundston, et George Hébert, gérant de la Banque Provinciale à Malbaie, P. Q.; deux sœurs: Mde G. Fred Dayton, et Mde George Siros d'Edmundston, et sa mère, Dame Veuve Elizabeth Hébert, et une foule de parents et d'amis qui la regretteront longtemps.

Les funérailles eurent lieu en l'église d'Edmundston, lundi matin, le 17 janvier. L'assistance était nombreuse. La levée du corps fut faite par Monseigneur L. N. Dugal, curé de St-Basile, N. B. Le service fut chanté par M. l'abbé W. J. Conway, curé de la paroisse assisté de M. l'abbé Lambert, curé de St-Hilaire et de M. l'abbé Lynch, vicaire à Edmundston, comme diacre et sous-diacre. Monseigneur L. N. Dugal officiait à l'absoute. Les porteurs étaient MM. Théophile Michaud, Jos E. Thibault, Vital Hébert, J. Willie Landry, J. W. Hall, Henry J. Dubé. La chorale de la paroisse exécuta une messe en

parties sous l'habile direction du docteur Pio H. Laporte.

M. Michaud a reçu au-delà de cent télégrammes et lettres de sympathies de toutes les parties du Canada.

Offrandes de fleurs par M. et Mde Pio H. Laporte, la famille A. E. Hammond, la famille de la défunte, l'honorable et Mde J. E. Michaud, M. P. P., M. et Mde Laurent Parent, M. et Mde J. W. Hall, la famille de M. W. J. Atkinson, M. et Mde John S. Cyr, M. et Mde R. W. Hammond, la famille Michaud, MM. et Mdes Fred I. Cyr, A. P. Labbé, Raymond Devost, Fred E. Rivard, A. J. Violette, M. F. White, David Martin, Charles L. Cyr, Marie E. Cyr.

Offrandes de messes et bouquets spirituels par Mde George Hébert, M. et Mde F. X. Bélanger, M. et Mde docteur H. H. Page, M. et Mde Ernest P. Nadeau, Dames Gagnon et Lizotte, M. et Mde Epiphane Nadeau, Mde Epiphane Lapointe, la famille W. T. Perron, M. George Hébert M. et Mde J. P. Michaud, la famille Jos Thibault, M. et Mde A. E. Thibault, la famille J. E. Bernier, la famille

George Ringuette, Dr et Mde A. M. Sormany, M. et Mde F. H. Bourgoïn, la famille Edouard Ouellet, Melle Sophie Michaud, la famille L. Gagné, Melle Virginie Thibault, la famille J. A. Bernier M. L. A. Dugal, M. Sidney Laporte, la famille Joseph Michaud, les Chevaliers de Colomb.

"Le Madawaska" prie la famille en deuil de bien vouloir accepter ses plus profondes sympathies pour la perte douloureuse qu'elle vient de faire.

### IN MEMORIAM

Lundi le 17 janvier, l'ange de la mort est venu ravir à ses parents la jeune Marie Frances Rice, fille bien-aimée de M. et Mde J. Frank Rice, de la ville d'Edmundston Elle était âgée de 12 ans et 9 mois. Souffrante depuis longtemps, elle s'est éteinte comme la fleur au souffle de la brise. C'est un ange de plus au ciel. Elle est partie de ce monde pour un monde meilleur, et malgré la tristesse de la séparation, ses parents peuvent se consoler dans l'espoir certain de la revoir un jour dans la patrie des bienheureux.

La jeune Marie Frances laisse pour la pleurer son père et sa mère éplorés, cinq frères: Edward, Albert, Ernest, George

et Martin, tous de la ville d'Edmundston; trois sœurs: Mde Eldon Tapley de Madawaska, Maine, Eula, élève au couvent de Mount St. Vincent, Halifax, et Annie, la plus jeune de la famille.

Les funérailles ont eu lieu jeudi matin, le 20 janvier. Une foule de personnes suivait la dépouille mortelle au dernier repos. Les porteurs étaient quatre jeunes gens et des jeunes filles portaient des fleurs.

Un service solennel fut chanté par le révérend M. Conway, curé de la paroisse. Le choeur exécuta une messe de requiem en parties sous la direction du docteur Pio H. Laporte.

Nous prions les membres de la famille de vouloir bien accepter nos plus sincères sympathies dans le malheur qui les frappe.



### CONTRAT DE LA MALLE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Ministre des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 25 février 1921 pour le rapport des Malls de sa Majesté, sous les conditions d'un contrat pour un terme de quatre années et six mois, à compter du 1er janvier 1922, au Bureau de Postes de GRAND FALLS et au Bureau de l'Inspecteur des Postes où l'on pourra aussi se procurer des formulaires de soumission.

W. W. WOODS, Inspecteur des Postes.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL  
Capital Paye et Surplus \$4.100.000.00  
Actif total, au delà de \$39.000.000.00  
106 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de conseillers. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston:

F. H. Bourgoïn, gérant local.

P. H. LEVASSEUR

EDGAR LEVASSEUR

L. H. LEVASSEUR ENG'R

NEGOCIANTS EN GROS

EPICERIES, FRUITS ET PROVISIONS

RIVIERE DU LOUP STATION, QUE.

### Le signe de la croix

Il y avait une fois, dans une contrée des vieux pays, un brave paysan qui était veuf et n'avait qu'un fils. L'enfant n'était pas bête. A l'école il apprit vite et bien tout ce que le maître lui enseignait. Un jour le jeune homme dit à son père: Père envoyez-moi donc au collège. Je veux étudier et devenir médecin. Mon ami, faits à ta volonté. Le garçon partit donc pour le collège et puis pour l'université. A vingt-six ans, il savait tout ce qu'il faut savoir pour guérir... ou tuer les malades et il reçut ses diplômes. Mais le jeune médecin était devenu glorieux comme un paon. Il avait honte d'être le fils d'un modeste "habitant" et de loger dans une maisonnette basse et sans étage. Aussitôt qu'il eut amassé un peu d'argent, il demanda des maçons pour bâtir ce qui manquait: si bien que, trois mois plus tard, il logeait en haut dans une belle chambre, à côté de laquelle il y en avait une autre pour les gens riches et haut placés qui venaient lui rendre visite. Comme autrefois, le père couchait en bas dans un coin de la cuisine. Certes, le pauvre homme était bien un peu triste de voir son fils si glorieux; mais il ne se plaignait point. Il faut dire qu'à cette époque Napoléon le grand guerrier, était maître du pays, et qu'il ne riait que tout juste lorsqu'on lui déplaisait. Un jour il visita la contrée, s'attarda dans les champs et demanda l'hospitalité au médecin. Celui-ci naturellement, lui offrit la meilleure chambre à l'étage en laissant toujours son père dans un coin en bas.

Un coup d'oeil avait suffi à l'empereur pour se rendre compte de la situation, et il résolut de faire la leçon à l'orgueilleux, seulement comme il était fatigué, il remit la chose au lendemain. Après avoir mangé, au déjeuner, de bonnes tartines de pain de méteil, avec quelques fines tranches de jambon le tout arrosé de thé, faute de café, on causa du blocus continental projeté. — Napoléon dit au jeune médecin. Vous avez prié avant de manger, c'est très beau; mais faites donc encore le signe de la Croix. Surpris, mais, sans hésiter, le docteur s'exécuta de bonne grâce. Veuillez recommencer, dit l'empereur et prononcez les paroles à haute voix. Le savant du village porta sa main à son front et dit: Au nom du Père... puis descendant la main jusqu'à la poitrine, il continua, et du fils... Halte! commanda le conquérant, la main au front, tout en haut pouf le père, n'est-ce pas? Oui sire, et au bas pour le fils, pas vrai? Dans votre maison, il n'en est pas ainsi cependant. Le fils est en haut et le Père en bas. Il faut que cela change à partir de ce jour sinon il vous en cuire. Puis s'approchant du vieillard qui les mains jointes, se disposait à intervenir pour excuser son fils, Napoléon dit d'un ton sévère. Malheur aux familles où ne règne pas l'amour filial, malheur aux enfants qui n'aiment et n'honorent pas leur parents. Tout en parlant, il tendit au brave homme une belle tabatière d'or, le prix de la conserver en souvenir de lui et rejoignit son escorte qui le cherchait depuis la vieille, venait justement de s'arrêter devant la porte du Docteur. A partir de ce jour, le père eut sa chambre en haut et les affaires du fils n'allèrent pas plus mal, au contraire. Jean des Erables



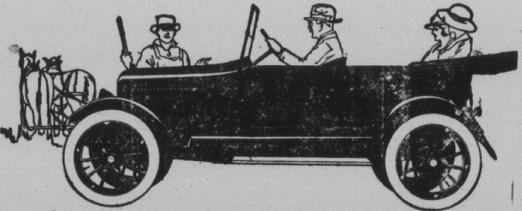
## Confort avec Economie La Nouvelle Auto Canadienne

CETTE Overland est construite dans ses moindres détails pour assurer du confort dans la direction, une pesanteur peu forte et l'économie.

Les Ressorts Triplex combinent d'une manière remarquable, les économies de la pesanteur légère avec le luxe de la conduite autrefois possibles seulement dans une auto pesante et à long empattement.

Dans chaque détail de son équipement depuis la Démarrure et l'Éclairage Electrique jusqu'au Compteur, l'Overland est de haute qualité et complète.

La grande manufacture canadienne et le service d'organisation qui supportent l'Overland sont les gros facteurs de succès de cette nouvelle auto pour un Canada nouveau.



HENRI LAFOREST, Agent Edmundston, N. B.

Bureau principal et usines Willys-Overland Limited, Toronto, Canada. Succursales—Toronto, Montréal, Winnipeg et Regina.